

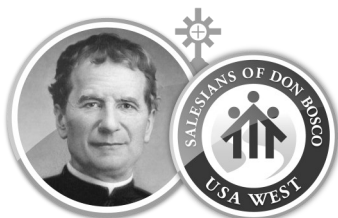
Corpus Christi Church

August 7, 2022



“Feast of El Salvador del Mundo”

Salesians of Don Bosco



*“That you are young is enough reason for me
to love you very much”*

*“Me basta que sean jóvenes para
amarlos”*

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB
Parochial Vicar:

Fr. Edward Liptak, SDB

In Residence

Fr. Aloysius J. Pestun, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Fr. Peter Duoc Le, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan

OFFICE HOURS

Monday
 thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM

CLOSED FOR LUNCH

12:30 - 1:30 PM

Saturday &
 Sunday **Closed**

MASS SCHEDULE**Vigil Mass: Saturday**

English 5:00 PM

Español 7:00 PM

Sunday Masses:

English: 8:00 & 9:30 AM

Español: 11:00 AM

English: 1:00 & 5:00 PM

Daily Mass:

English: 8:00 AM and 12:05 PM
 & 7:00 PM (Spanish)

OLPH Mass:

Wednesday 12:05 PM

Primer Viernes del mes.

Misa en Español 7:00 PM

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM
 or by appointment

Dear Brothers & Sisters

We laid to rest Fr. Al Pestun this weend. It was a wonderful celebration of his life. I am truly grateful to all of you for your self-sacrificing presence during the past two weeks. Many of you came to the evening rosary and the Mass continuously for two weeks. My heart overflows with gratitude.

I also would like to take this opportunity to thank you all for your financial support towards the same. You have been very close to us and continue to be. Thank you.

Rev. Fr. Al lived in this parish for the last twenty-five plus years. An example of dedication and hard work. Vast majority of you were touched by the goodness of Fr. Al. Please keep that memory alive in your hearts.

Remember now we have an intercessor in heaven.

This weekend we also celebrate the feast of Salvador del Mundo. (Jesus the Savior of the World.) It is the national feast of El Salvador. We have another opportunity to thank God for the gift of Jesus and to pray for El Salvador.

Lastly, we wish our Salvadorian community happy feast and God's blessings. Once again thank you all for being part of our lives standing by us in this time of grief.

God bless you all.

Queridos Hermanos y Hermans

Sepultamos al padre Al Pestun este fin de semana. Fue una maravillosa celebración de su vida. Estoy verdaderamente agradecido con todos ustedes por su presencia abnegada durante las últimas dos semanas. Muchos de ustedes asistieron al rosario vespertino y a la Misa continuamente durante dos semanas. Mi corazón se desborda de gratitud.

También me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecerles a todos por su apoyo financiero para el mismo. Han estado muy cerca de nosotros y lo siguen estando. Gracias.

Rev. Padre. Al vivió en esta parroquia durante los últimos veinticinco años o más. Un ejemplo de dedicación y trabajo duro. La gran mayoría de ustedes se sintieron conmovidos por la bondad del padre Al. Por favor, mantengan vivo ese recuerdo en sus corazones.

Recuerden a que ahora tenemos un intercesor en el cielo.

Este fin de semana también celebramos la fiesta del Salvador del Mundo. (Jesús Salvador del Mundo). Es la fiesta nacional de El Salvador. Tenemos otra oportunidad para agradecer a Dios por el regalo de Jesús y orar por El Salvador.

Por último, deseamos a nuestra comunidad salvadoreña una feliz fiesta y la bendición de Dios. Una vez más, gracias a todos por ser parte de nuestras vidas apoyándonos en este momento de dolor.

Dios los bendiga a todos.

Fr. Tom

All for the Kingdom

Our 19th Sunday C Gospel presents Jesus insisting that salvation and the Kingdom are worth more than anything of this world. Instead, he says, sell what you own, give alms with the money, fill your empty money bags with the inexhaustible treasure of heaven, and you will be safe. You can't take the wealth of this earth with you when you die, but the reward of your good deeds awaits you in heaven.

Jesus then asks that we also keep in mind that we don't know when or how we will be called to leave this earth. The Master may come at any time, but we are to stay alert always, ready to welcome him. *"You also must be prepared, for at an hour you do not expect, the son of Man will come."*

It may be that we have been entrusted with many of the good things of earth. We may be quite well off, but God also expects us to have regard for others. We are only keepers of the Master's supply of foods, not owners, and the Master expects us to be fair and to share. Blessed are we if when he comes, for he beyond doubt will come, he finds that 'generously' is the way we have lived.

Furthermore, as Jesus so aptly describes, we must not allow ourselves the false pleasure that our good condition will go on and on. We must be very careful not to be mean or nasty, to subject others to mistreatment, to think ourselves better than the less fortunate. All are servants of the Lord. All are headed toward the Kingdom.

Jesus said this in the coded way of this Sunday's parable. He searched the depths of who we human beings are. He disclosed the corrupt way we humans can act. As realistic as Jesus is, he added a lesson on *who God is*. Whether we have been wealthy in God's gifts or whether we have been less so, God knows how to give a just return. If one has been given much grace, many favors by the Master, yet has severely mistreated others, he will be beaten severely. People who have been given less, though they too may have violated God's law will be beaten less.

'Be careful, very careful,' is the word of Jesus:

*"Much will be required
of the person entrusted with much,
And still more will be demanded
Of the person entrusted with more."*

Todo por el Reino

Nuestro Evangelio del Domingo 19 C presenta a Jesús insistiendo en que la salvación y el Reino valen más que cualquier otra cosa de este mundo. En cambio, dice, vende lo que posees, da limosna con ese dinero, llena tus bolsas de dinero vacías con el tesoro inagotable del cielo, y estarás a salvo. No puedes llevarte la riqueza de esta tierra contigo cuando mueras, pero la recompensa de tus buenas obras te espera en el cielo.

Jesús entonces nos pide que también tengamos en cuenta que no sabemos cuándo o cómo seremos llamados a dejar esta tierra. El Maestro puede venir en cualquier momento, pero debemos estar siempre alertos, listos para darle la bienvenida. "Tú también debes estar preparado, porque a una hora que no esperas, vendrá el encendido del Hombre".

Puede ser que se nos hayan confiado muchas de las cosas buenas de la tierra. Podemos estar bastante bien, pero Dios también espera que tengamos consideración por los demás. Solo somos guardianes del suministro de alimentos del Maestro, no propietarios, y el Maestro espera que seamos justos y compartamos. Bienaventurados somos si cuando él viene, porque él más allá de toda duda vendrá, él encuentra que "generosamente" es la forma en que hemos vivido.

Además, como Jesús describe tan acertadamente, no debemos permitirnos el falso placer de que nuestra buena condición seguirá y seguirá. Debemos tener mucho cuidado de no ser malos o desagradables, de someter a otros a malos tratos, de pensarnos mejor que los menos afortunados. Todos son siervos del Señor. Todos se dirigen hacia el Reino.

Jesús dijo esto en la forma codificada de la parábola de este domingo. Buscó en las profundidades de lo que somos los seres humanos. Reveló la forma corrupta en que los humanos podemos actuar. Tan realista como Jesús es, agregó una lección sobre quién es Dios. Ya sea que hayamos sido ricos en los dones de Dios o si lo hayamos sido menos, Dios sabe cómo dar un retorno justo. Si a uno se le ha dado mucha gracia, muchos favores por parte del Maestro, pero ha maltratado severamente a otros, será golpeado severamente. Las personas a las que se les ha dado menos, aunque ellos también hayan violado la ley de Dios, serán golpeadas menos.

"Ten cuidado, muy cuidadoso", es la palabra de Jesús

"Se requerirá mucho

de la persona a la que se le ha confiado mucho,

Y aún se le exigirá más.

De la persona a la que se le confía más.

Our Religious Education will begin again on Saturdays in September 10, 2022 with registrations in August. Classes will be from 9:30 to 11:00 am. Please pray for our Catechists, students and their families.

Doctrina Anuncio de boletín

Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados el 10 de septiembre 2022, con inscripción en agosto. Las clases serán de 9:30 a 11:00 am. Ore por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias.



Si no tienes tus sacramentos de bautismo confirmación y comunión te invitamos a participar de las clases de preparación para recibirlos.

Las clases empezaran el domingo 7 de agosto

Hora: 8:30 de la mañana

Lugar: Casa Margarita (convento de la parroquia)

Para registrarse pueden llamar a la oficina de la parroquia (415)585-2991 y dejar su nombre y número de teléfono, o hablar después de misa con el diacono Mynor o Álvaro.



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio
Biblico En Español**
Diacono Mynor Montepeque

Dia: Martes
Hora: 1:30 a 3pm
Lugar: Zoon

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
7:00 pm—9:00pm
Zoom

To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God’s Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group**
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867

| August 8 to August 14, 2022 | | | |
|-----------------------------|--|---|--|
| Monday 8 | | | Domingo Savio R. Rectory |
| Tuesday 9 | 1:30 PM 7:00 PM 6:00 PM 7:00 PM | — Bible Study Neocatecumenos #4 Intercesion | Don Bosco Hall Dn Rua Room Casa Margarita |
| Wednesday 10 | 7:00 PM 7:00 PM | Neocatecumenos # 1 Neocatecumenos # 2 | Domingo Savio R. Don Bosco Hall |
| Thursday 11 | 7:00 PM | | |
| Friday 12 | 6:30 PM 7:00 PM 7:00 PM | | |
| Saturday 13 | 9:00 AM 7:30 PM 7:30 PM | | Don Bosco Hall Domngo Savio Casa Margarita Sacristy Casa Margarita |
| Sunday 14 | 7:00 AM 10:30 AM 11:00 AM 12:00 PM 12:30 PM 12:20 PM 4:00 PM | Legion of Mary Jr. C. de Maria Grupo Latino K of C | Don Rua R. Don Rua Rm Domingo Savio R. Rectory |

En los primeros siglos no parece que los ministros cristianos significaran tal condición con vestidos diferentes, ni dentro ni fuera del culto. En todo caso lo hacían con vestidos normales de fiesta, con las túnicas grecorromanas largas.

Todavía en el siglo V el papa san Celestino I, en una carta a los obispos de las provincias galas de Vienna y Narbona, se queja de que algunos sacerdotes hayan introducido vestidos especiales: ¿por qué introducir distinciones en el hábito, si ha sido tradición que no? "Nos tenemos que distinguir de los demás por la doctrina, no por el vestido; por la conducta, no por el hábito; por la pureza de mente, no por los aderezos exteriores" (PL 50,431).

Pero poco a poco se dio una evolución: se estilizaron los hábitos normales hasta adquirir una identidad de vestidos litúrgicos. A medida que el traje civil fue cambiando -acortándose- se prefirió que para el ministerio litúrgico continuara usándose la túnica clásica. Con ello a la vez se denotaba el carácter diferente de la actividad celebrativa, la distinción de los ministros y el tono festivo de la celebración.

No se ponía en ello ningún énfasis exagerado, al principio. Más bien se buscaba una pedagogía para el momento del culto sagrado y se deseaba que fuera, en la vida normal, no hubiera ninguna distinción entre los ministros y los demás fieles (así el año 530, el papa Esteban prohibía a los sacerdotes ir vestidos de forma especial fuera de la iglesia, y lo mismo S. Gregorio Magno). Fue a partir más o menos del siglo IX cuando se "sacralizó" con mayor fuerza el tema de los vestidos, buscándoles un sentido más bien alegórico, interpretando cada uno de ellos en sentido moral (el alba indicaba la pureza, la casulla el yugo suave de Cristo ...) o como referencia a la Pasión de Cristo o como imitación de los sacerdotes del AT y a la vez se empezó a bendecir los ornamentos y a prescribir unas oraciones al momentos de revestirlos.

En rigor habría que decir que los actuales vestidos litúrgicos son herencia de los trajes normales de los primeros siglos; cuando en la vida profana se dejaron de usar, se decidió seguir utilizándolos en el culto, porque se veía la pedagogía expresiva que podían tener para entender mejor el papel de los ministros y la naturaleza de la celebración.

Vestidos actuales

Actualmente es distinta la costumbre respecto a los varios ministros de la celebración: mientras el organista y los cantores no se revisten, los lectores y ministros de la comunión sí lo hacen a veces; los monaguillos generalmente tienen su vestidura especial; pero los que como norma se revisten son los ministros ordenados: diáconos, presbíteros y obispos.

El vestido litúrgico básico para estos ministros ordenados es el alba, blanca túnica, a la que se va buscando dar una forma más estética, de modo que no requiera amito (porque cierra bien el cuello) ni cíngulo (porque adquiere una forma elegante). Sobre el alba los ministros ordenados se ponen la estola.- esa franja de diversos colores (su nombre viene del griego "stolizo", adornar) que los diáconos se colocan en forma cruzada, mientras que los presbíteros y obispos lo hacen colgándola por ambos lados del cuello; también la estola se tiende a que sea de materia más digna y estética, para los casos, cada vez más numerosos, en que se celebra sin casulla (diáconos, concelebrantes, etc.).

continuará

READING I**Wis 18:6-9**

The night of the passover was known beforehand to our fathers, that, with sure knowledge of the oaths in which they put their faith, they might have courage.

Your people awaited the salvation of the just and the destruction of their foes.

For when you punished our adversaries, in this you glorified us whom you had summoned.

For in secret the holy children of the good were offering sacrifice and putting into effect with one accord the divine institution.

Responsorial Psalm 33 (12b)**Blessed the people the Lord has chosen to be his own.**

Exult, you just, in the LORD; praise from the upright is fitting. Blessed the nation whose God is the LORD, the people he has chosen for his own inheritance.

R.
See, the eyes of the LORD are upon those who fear him, upon those who hope for his kindness,
To deliver them from death and preserve them in spite of famine.

R.
Our soul waits for the LORD,
who is our help and our shield.
May your kindness, O LORD, be upon us who have put our hope in you.
R.

READING II**Heb 11:1-2, 8-19**

Brothers and sisters:
Faith is the realization of what is hoped for and evidence of things not seen.

Because of it the ancients were well attested.

By faith Abraham obeyed when he was called to go out to a place that he was to receive as an inheritance; he went out, not knowing where he was to go. By faith he sojourned in the promised land as in a foreign country, dwelling in tents with Isaac and Jacob, heirs of the same promise; for he was looking forward to the city with foundations, whose architect and maker is God.

By faith he received power to generate, even though he was past the normal age—and Sarah herself

was sterile—for he thought that the one who had made the promise was trustworthy.

So it was that there came forth from one man, himself as good as dead, descendants as numerous as the stars in the sky and as countless as the sands on the seashore.

All these died in faith.

They did not receive what had been promised but saw it and greeted it from afar and acknowledged themselves to be strangers and aliens on earth, for those who speak thus show that they are seeking a homeland.

If they had been thinking of the land from which they had come, they would have had opportunity to return.

But now they desire a better homeland, a heavenly one.

Therefore, God is not ashamed to be called their God, for he has prepared a city for them.

By faith Abraham, when put to the test, offered up Isaac, and he who had received the promises was ready to offer his only son, of whom it was said, “Through Isaac descendants shall bear your name.”

He reasoned that God was able to raise even from the dead, and he received Isaac back as a symbol.

Alleluia MT 24, 42a, 44**R. Alleluia, alleluia.**

Stay awake and be ready!

For you do not know on what day your Lord will come.

R. Alleluia, alleluia.**Gospel****Lk 12:32-48**

Jesus said to his disciples:

“Do not be afraid any longer, little flock, for your Father is pleased to give you the kingdom.

Sell your belongings and give alms.

Provide money bags for yourselves that do not wear out, an inexhaustible treasure in heaven that no thief can reach nor moth destroy.

For where your treasure is, there also will your heart be.

“Gird your loins and light your lamps and be like servants who await their master’s return from a

wedding, ready to open immediately when he comes and knocks. Blessed are those servants whom the master finds vigilant on his arrival.

Amen, I say to you, he will gird himself, have them recline at table, and proceed to wait on them.

And should he come in the second or third watch and find them prepared in this way, blessed are those servants.

Be sure of this: if the master of the house had known the hour when the thief was coming, he would not have let his house be broken into. You also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

Then Peter said, “Lord, is this parable meant for us or for everyone?”

And the Lord replied, “Who, then, is the faithful and prudent steward whom the master will put in charge of his servants to distribute the food allowance at the proper time?”

Blessed is that servant whom his master on arrival finds doing so. Truly, I say to you, the master will put the servant in charge of all his property.

But if that servant says to himself, ‘My master is delayed in coming,’ and begins to beat the menservants and the maidservants, to eat and drink and get drunk, then that servant’s master will come on an unexpected day and at an unknown hour and will punish the servant severely and assign him a place with the unfaithful.

That servant who knew his master’s will but did not make preparations nor act in accord with his will shall be beaten severely; and the servant who was ignorant of his master’s will but acted in a way deserving of a severe beating shall be beaten only lightly.

Much will be required of the person entrusted with much, and still more will be demanded of the person entrusted with more.”

Primera Lectura Dn 7, 9-10, 13-14

Yo, Daniel, tuve una vision nocturna:
Vi que colocaban unos tronos y un anciano se sentó.
Su vestido era blanco como la nieve, y sus cabellos, blancos como lana.
Su trono, llamas de fuego, con ruedas encendidas.
Un río de fuego brotaba delante de él.
Miles y miles lo servían, millones y millones estaban a sus órdenes.
Comenzó el juicio y se abrieron los libros.
Yo seguí contemplando en mi visión nocturna y vi a alguien semejante a un hijo de hombre, que venía entre las nubes del cielo.
Avanzó hacia el anciano de muchos siglos y fue introducido a su presencia.
Entonces recibió la soberanía, la gloria y el reino.
Y todos los pueblos y naciones de todas las lenguas lo servían.
Su poder nunca se acabará, porque es un poder eterno, y su reino jamás será destruido.

Salmo Responsorial 95 (1a y 9a)

Reina el Señor, alégrese la tierra.

Reina el Señor, alégrese la tierra; cante de regocijo el mundo entero.
Tinieblas y nubes rodean el trono del Señor que se asienta en la justicia y el derecho.

R.

Los montes se derriten como

cera ante el Señor de toda la tierra.

Los cielos pregonan su justicia, su inmensa gloria ven todos los pueblos.

R.

Tú, Señor, altísimo, estás muy por encima de la tierra y mucho más en alto que los dioses.

R.

Segunda Lectura 2 Pedro 1, 16-19

Hermanos: Cuando les anunciamos la venida gloriosa y llena de poder de nuestro Señor Jesucristo, no lo hicimos fundados en fábulas hechas con astucia, sino por haberlo visto con nuestros propios ojos en toda su grandeza. En efecto, Dios lo llenó de gloria y honor, cuando la sublime voz del Padre resonó sobre él, diciendo: “Éste es mi Hijo amado, en quien yo me complazco”. Y nosotros escuchamos esta voz, venida del cielo, mientras estábamos con el Señor en el monte santo.

Tenemos también la firmísima palabra de los profetas, a la que con toda razón ustedes consideran como una lámpara que ilumina en la oscuridad, hasta que despunte el día y el lucero de la mañana amanezca en los corazones de ustedes.

Aclamación del Evangelio Mt 17, 5

R. Aleluya, aleluya.

Éste es mi Hijo muy amado, dice el Señor, en quien tengo puestas todas mis complacencias; escúchenlo.

R. Aleluya.

Evangelio Mc 9, 2-10

En aquel tiempo, Jesús tomó aparte a Pedro, a Santiago y a Juan, subió con ellos a un monte alto y se transfiguró en su presencia. Sus vestiduras se pusieron esplendorosamente blancas, con una blancura que nadie puede lograr sobre la tierra. Después se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús.

Entonces Pedro le dijo a Jesús: “Maestro, ¡iqué a gusto estamos aquí! Hagamos tres chozas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías”. En realidad no sabía lo que decía, porque estaban asustados.

Se formó entonces una nube, que los cubrió con su sombra, y de esta nube salió una voz que decía: “Éste es mi Hijo amado; escúchenlo”.

En ese momento miraron alrededor y no vieron a nadie sino a Jesús, que estaba solo con ellos.

Cuando bajaban de la montaña, Jesús les mandó que no contaran a nadie lo que habían visto, hasta que el Hijo del hombre resucitara de entre los muertos. Ellos guardaron esto en secreto, pero discutían entre sí qué querría decir eso de “resucitar de entre los muertos”.

Mass Intentions

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| Vigil Masses | 5:00 PM Aurelia & Domenico Nieri (†) 7:00 PM Diego Alejandro Escobar (†) | Fr. Tom Fr. T.J. |
| Sunday July 7 | 8:00 AM Patrick Fitzgerald (†) 9:30 AM Rosa Ana Ortega (†) 11:00 AM Ernesto Medina (†) 1:00 PM Jennalyn Navarro Kabiling (†) 5:00 PM People of Corpus Christi | Fr. Ed Fr. Tom Fr. Alejandro Fr. Peter Fr. Tom |
| Monday August 8 | 8:00 AM Panfilo & Eduviges Pahed (†) 12:05 PM Cloe Barr (Birthday) 7:00 PM Fr. Mario Rosso. SDB (†) | Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J. |
| Tuesday August 9 | 8:00 AM Fidelita Inguito (†) 12:05 PM Sofio Capanas (†) 7:00 PM Mauricio Vargas (†) | Fr. Peter Fr. Ed Fr. T.J. |
| Wednesday August 10 | 8:00 AM Rui-Jose Fernandez (†) 12:05 PM Trinity D. Mijares (Birhtday) 7:00 PM Fr. Arnold Buja, SDB (†) | Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J. |
| Thursday August 11 | 8:00 AM Sr. Rita Fantin.FMA (†) 12:05 PM Teresa Casco. (Thanksgiving) | Fr. Peter Fr. Ed |
| Friday August 12 | 8:00 AM Sr. Rita Fantin, FMA (†) 12:05 PM Sr. Rita Fantin, FMA (†) 7:00 PM Victor & Maria Janet Velasquez (†) | Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J. |
| Saturday August 13 | 8:00 AM Armando Liwanag (†) 12:05 PM Catalino Mina, Jr. (†) 5:00 PM Giuseppe & Hilda Nieri (†) 7:00 PM Irma Valencia (†) | Fr. Tom Fr. Ed Fr. Peter Fr. T.J. |
| | | |

WEEKLY COLLECTIONS
4,402.50

Second Collection
2,619.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem. *Thanks for your generosity*
Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbelas con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!